

HEBREO	TRANSLITERACIÓN	ESPAÑOL
מִזְמוֹר לְדָוִד. יְיָ רֹעִי, לֹא אֶחָסֵר.	Mizmor leDavid. Adonai roí, lo ejsar.	Salmo de David. El Eterno es mi pastor; nada me faltará.
בְּנֵאֻת דָּשָׁא יִרְבִּיצֵנִי; עַל מֵי מְנוּחֹת יִנְהַלֵּנִי. נַפְשִׁי יִשׁוּבֵב; יִנְחֵנִי בְּמַעְגְלֵי צְדָק לְמַעַן שְׁמוֹ.	Binot déshe yarbitzéni; al méi menujot yenahaléni. Nafshí yeshovev; yanjéni vemaagléi tzédek lemaán shemó.	En verdes praderas me hace descansar; junto a aguas tranquilas me conduce. Restaura mi alma y me guía por caminos de justicia, por amor de Su Nombre.
גַּם כִּי אֵלֶךְ בְּגִיא צְלֻמוֹת, לֹא אִירָא רָע, כִּי אַתָּה עִמָּדִי; שְׁבֻטְךָ וּמִשְׁעַנְתְּךָ, הֵמָּה יִנְחֵמֵנִי.	Gam ki elej beguéi tzalmávet, lo irá ra, ki Atá imadí; shivtejá umishantejá, hema yenajamúni.	Aunque camine por el valle de sombra y muerte, no temeré mal alguno, porque Tú estás conmigo; Tu vara y Tu apoyo me consuelan.
תַּעֲרֹךְ לִפְנֵי שֻׁלְחָן נֶגֶד צָרָרִי; דִּשְׁנֵת בְּשֻׁמֹן רֹאשִׁי, כּוֹסֵי רוּיָהּ.	Taaroj lefanái shulján négued tzorerái; dishánta vashémen roshí, kosí revayá.	Dispones ante mí una mesa frente a quienes me afligen; unges mi cabeza con óleo y mi copa rebosa.
אֵךְ טוֹב וַחֲסֵד יִרְדְּפוּנִי כָּל יְמֵי חַיִּי; וּשְׁבִתִּי בְּבֵית יְיָ לְאָרְךָ יָמִים.	Aj tov vajésed yirdefúni kol yeméi jayái; veshavtí beveit Adonai leórej yamim.	Que el bien y la bondad me acompañen todos los días de mi vida, y habitaré en la Casa del Eterno por largos días.
יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שֶׁתְּהֵא נִשְׁמַת [שֵׁם] בֶּן / בַּת [שֵׁם הָאֵם] צְרוּרָה בְּצִרּוֹר הַחַיִּים, וּמְנוּחָתוֹ / מְנוּחָתָהּ כְּבוֹד תַּחַת כַּנְּפֵי הַשְּׁכִינָה.	Yehí ratzón milefanéja, Adonai Elohénu veElohei avoténu, shetehé nishmat [nombre], ben / bat [nombre de la madre], tzrurá bitzror hajayim, umenujató / menujatá kavod tájat kanféi hashjiná.	Sea Tu voluntad, Eterno, Dios nuestro y de nuestros antepasados, que el alma de [nombre], hijo/a de [nombre de la madre], permanezca unida al vínculo de la vida y repose con honor bajo las alas de la Presencia Divina.
זְכוֹר אֶת אֲהָבָתוֹ / אֲהָבָתָהּ וְאֶת מַעֲשָׂיו / מַעֲשֵׂיהָ הַטּוֹבִים. תֵּן לָנוּ כֹחַ לְשָׂאת אֶת הַגְּעֻגָּה, לְשָׁמֵר אֶת זְכוֹרָנוּ / זְכוֹרָתָהּ בְּלִבֵּנוּ, וּלְהַמְשִׁיד בְּדֶרֶךְ שֶׁל חֶסֶד, אֱמֶת וְשָׁלוֹם.	Zejor et ahavató / ahavatá veet maasav / maaséha hatovim. Ten lanu kóaj lisét et hagaagúa, lishmor et zijronó / zijroná belibénu, ulehamshíj bedérej shel jésed, emet veshalom.	Recuerda su amor y sus buenas acciones. Danos fortaleza para llevar su ausencia, conservar su memoria en nuestros corazones y continuar por un camino de bondad, verdad y paz.



HEBREO	TRANSLITERACIÓN	ESPAÑOL
עוֹשֶׂה שְׁלוֹם בְּמִרְמֹי, הוּא בְּרַחֲמֵי יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן.	Osé shalom bimromav, Hu verajamav yaasé shalom alénu veal kol amó Israel, veimrú amén.	Quien hace la paz en Sus alturas, que Él, con Su misericordia, haga la paz sobre nosotros y sobre todo Su pueblo Israel. Y digan: Amén.

Donde el texto dice [nombre] se pronuncia el nombre de la persona y el de su madre; las opciones con barra (ben / bat) se eligen según corresponda.